**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-68kd59ft.h264

**Name:**

**Date (if known):**

**Summary:**

00:00:39.550 - 00:02:47.335

Betty talks about becoming the first nurse, and translating for nurses that came.

Betty qanemciuq iinriurteńgurteqarraallerminek, iinriurtek-llu tekitellriik mumigut’lallerminek.

00:02:47.890 - 00:05:08.495

Talks about relaying between patient check-ups and the nurses’ prescriptions, and working with teachers for prescriptions.

Qanemciluni naulluulriit ayuquciit igauqaarluki iinriurteńek iinrukaitnek alerqutullerminek, elitnauristeḿek-llu ikayurterluni iinruliutullermegnek.

00:05:10.075 - 00:11:22.672

Talks about being taken in by the tribal council in 1960 to officially help the arriving nurses, a teacher telling her to start reporting in English by herself, and learning to operate the radio by herself.

Qanemciluni tekitellriit yuungcaristet ikayuusqelluki 1960-mi council-aanek caliarkangllerminek, ellminek Kass’atun emutellriit qanrutkesqelluki elitnauristeḿun qanrucimallerminek, ellminek-llu qanercuuteliuryaurtellerminek.

00:11:32.427 - 00:14:58.076

Talks about starting to report through the radio by herself, preparing prescriptions, and starting to work independantly without a teacher’s help.

Qanemciluni ellminek qanercuutengllerminek, iinrukaitnek upyut’lallerminek, elitnauristeḿek-llu ikayurtaileng’e’rmi caliyaurtellerminek.

00:14:59.338 - 00:17:23.502

Talks about going to training, and working with another in Kuiggluk [Kwethluk].

Qanemciluni elitnauqeryartullerminek, calillguterluni-llu Kuigglugmi calillermegnek.

00:17:24.735 - 00:19:59.28

Talks about learning healthcare by by invitation from nurses, learning about health care, learning English for her work, and not being allowed to speak Yup’ik.

Qanemciluni yuungcaristet ellimeratni elitellerminek, yuungcaryaramek elitellerminek, Kass’atun elitellerminek, Yugtun-llu qalartesciigatlermeggnek.

00:20:02.139 - 00:22:18.587

Talks about learning English, and her descendants.

Qanemciluni Kass’atun elitellerminek, kinguveminek-llu.

**Genre 1:**

Interview

**Gener 2:**

Personal History

**Quality:**

**Genre 4 (Location):**

Kuiggluk [Kwethluk]

**Name 1:**

Betty

**Role 1:**

Interviewee

**Name 2:**

**Role 2:**

**TAGS:**

22 Calricaraq -- Health & Wellness

22.11 Yuungcarviit -- Clinics and Hospitals